

**Softwareentwicklung im Rahmen des Interreg-Projekts  
Euregio-Lawinenlagebericht „ALBINA“  
2017-E-001-INTERREG-IT-AT-3004-ALBINA  
CUP-B29G16000720006**

**Anlage 1 zur Durchführung der vorherigen  
Markterhebung: technische Unterlagen**

Die Inhalte dieses Dokuments dienen lediglich der Information und haben den Zweck, eine vorherige Marktkonsultation mit den interessierten Subjekten durchzuführen. Alle Informationen, die in dieser Phase, welche der Vorbereitung des Verhandlungsverfahrens dient, geliefert werden, bilden keinen wesentlichen Bestandteil der Ausschreibung.

Im Rahmen des Projekts ([www.europaregion.info/albina](http://www.europaregion.info/albina)) wird ein Softwaresystem zur Eingabe, Speicherung, Editierung und Bereitstellung von Lawinenlageberichten erstellt. Als Teil davon ist eine multilinguale Web-Applikation (de/it/en) erforderlich, die die kollaborative Eingabe der Informationen auf verschiedenen Endgeräten ermöglicht.

In Abstimmung mit dem Projektteam wird ein Konzept für die Web-App ausgearbeitet und umgesetzt. Entscheidend ist eine einfache Bedienbarkeit auf unterschiedlichsten Endgeräten. Zur Erstellung eines Lawinenlageberichts wird eine interaktive Kartendarstellung benötigt, über die geografische Regionen ausgewählt und zusammengefasst werden können. Durch die Anforderung, dass mehrere Lawinenwarner gleichzeitig das System benutzen müssen, wird ein Locking-System mit möglichst kleiner Granularität benötigt, das unter keinen Umständen zu einem Dead-Lock führt. Weiters müssen Schnittstellen entwickelt werden, die die Kommunikation mit der Server-Applikation ermöglichen (Authentifizierung, CRUD). Weiters wird eine einfache Blog-Funktionalität benötigt, über die neue Einträge in den Sprachen Deutsch, Italienisch und Englisch publiziert werden können.

**Sviluppo software nell'ambito del Progetto Interreg  
“ALBINA - Bollettino valanghe Euregio”  
2017-E-001-INTERREG-IT-AT-3004-ALBINA  
CUP-B29G16000720006**

**Allegato 1 relativo all'avvio di una consultazione  
preliminare di mercato: documentazione tecnica**

I contenuti del presente documento hanno scopo puramente informativo e sono finalizzati all'avvio di una consultazione preliminare di mercato con i soggetti interessati. Tutte le informazioni fornite in questa fase, finalizzata alla preparazione della procedura d'appalto, non costituiscono parte integrante del bando di gara.

Nell'ambito del progetto ([www.europaregion.info/albina](http://www.europaregion.info/albina)) è prevista la messa a punto di un software per il caricamento, la memorizzazione, la redazione e la pubblicazione di bollettini valanghe, compresa un'applicazione web multilingue (de/it/en) che consenta l'inserimento collaborativo di contenuti su vari terminali.

D'intesa con il project team verrà ideato e realizzato un progetto di web app la cui caratteristica fondamentale dovrà essere la semplicità d'uso sui più diversi terminali. La predisposizione di un bollettino valanghe necessita di una cartografia interattiva che permetta di selezionare e accorpate più aree geografiche. Poiché il sistema dovrà poter essere usato simultaneamente da più addetti ai lavori, è richiesto un sistema di locking a minima granularità che eviti assolutamente qualsiasi deadlock. Dovranno inoltre essere sviluppate interfacce per la comunicazione con l'app server (autenticazione, CRUD) e una semplice funzionalità blog per la pubblicazione in lingua tedesca, italiana e inglese dei nuovi contenuti inseriti.



Aufgrund der Mehrsprachigkeit sind ausgezeichnete Deutsch und Italienisch-Kenntnisse von Vorteil. Die Software muss bis 01.11.2017 einsatzbereit sein und in der folgenden Wintersaison im laufenden Betrieb verbessert und adaptiert werden. Damit ergibt sich ein Zeitrahmen bis 30.04.2018.

Der Kostenvoranschlag erfolgt entsprechend auf Basis von **Tagessätzen** und Ausweisung von Steuern sowie unter Angabe von **Referenzen im Bereich Konzeptentwicklung in der Informatik und Lawinenwarnung**.

Jeder Schriftverkehr zu dieser Markterhebung hat die Bezeichnung **Euregio-Lawinenlagebericht „ALBINA“ (2017-E-001-INTERREG-IT-AT-3004-ALBINA-CUP-B29G16000720006)** anzuführen.

Trattandosi di un'applicazione multilingue sarà utile un'ottima conoscenza delle lingue italiana e tedesca. Il software dovrà essere approntato entro il giorno 1.11.2017 e migliorato e adattato in corso d'uso nella successiva stagione invernale (fino al 30.4.2018).

Il preventivo dovrà essere formulato per **quota giornaliera** con tassazione indicata a parte, riportando le **referenze nel settore dello sviluppo di architetture informatiche e in quello della prevenzione valanghe**.

La corrispondenza relativa alla presente indagine di mercato dovrà sempre riportare la dicitura **Euregio-Bollettino valanghe „ALBINA“ (2017-E-001-INTERREG-IT-AT-3004-ALBINA-CUP-B29G16000720006)**.

